

No. 4076

**POLAND
and
YUGOSLAVIA**

**Agreement on cultural co-operation. Signed at Belgrade,
on 6 July 1956**

Official texts: Polish and Serbo-Croat.

Registered by Poland on 18 November 1957.

**POLOGNE
et
YOUGOSLAVIE**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Belgrade, le
6 juillet 1956**

Textes officiels polonais et serbo-croate.

Enregistré par la Pologne le 18 novembre 1957.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 4076. AGREEMENT¹ BETWEEN THE POLISH PEOPLE'S
REPUBLIC AND THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC
OF YUGOSLAVIA ON CULTURAL CO-OPERATION.
SIGNED AT BELGRADE, ON 6 JULY 1956

The Government of the Polish People's Republic and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia,

Desiring to acquaint the peoples of Poland and Yugoslavia with the scientific, cultural and educational achievements of their two countries,

Convinced that cultural co-operation in all spheres will promote the further development and strengthening of friendship between the peoples of the two countries,

Have decided to conclude an agreement on cultural co-operation and for this purpose have agreed as follows :

Article 1

The two Contracting Parties shall foster co-operation and mutual exchange in the fields of science, higher and other education, literature, the graphic arts, music, the theatre, the cinema, radio, television, sports and cultural activities in general, including publicity and information with regard to these fields of activity.

Article 2

In order to acquaint the people of each country to the greatest possible extent with the scientific, cultural and educational achievements and experience of the other, each Contracting Party has in particular resolved to encourage and facilitate :

- (1) Co-operation between scientific research institutions, professional associations, and cultural and educational institutions of the two countries;
- (2) The exchange of information and appropriate material relating to the development of the various branches of science, culture and education;
- (3) Exchanges of visits by cultural, scientific and educational workers;

¹ Came into force on 19 February 1957, the date of the exchange of the instruments of ratification at Warsaw, in accordance with article 8.

- (4) Exchanges of visits by lecturers and teachers specializing in the language and literature of Poland and of the peoples of Yugoslavia respectively;
- (5) The organization of lectures, especially for the purpose of enabling each of the two countries to become better acquainted with the other;
- (6) The exchange, translation and publication of scientific, professional, literary and artistic works;
- (7) The exchange of scientific, artistic and documentary films;
- (8) The organization of concerts, theatrical performances, professional and artistic exhibitions, sports contests and other activities.

Article 3

Each of the Contracting Parties shall accord facilities to scientific workers of the other Contracting Party in conducting research work in institutes, archives, libraries and museums in its territory, in accordance with the regulations in force in the country receiving such workers.

Article 4

The Contracting Parties shall within the limits of their possibilities provide scholarships and other forms of financial assistance for the education, specialized training and research activities of students, specialists, research workers and artists of the other Contracting Party.

Article 5

The two Contracting Parties shall foster co-operation between the radio and television stations and between the film and sports organizations of the two countries, on the basis of direct agreements between such organizations and within the limits of their authority under the laws in force.

Article 6

With a view to bringing this Agreement into force, the Contracting Parties shall at the appropriate time give their approval to annual cultural exchange programmes.

Before an annual programme is approved, the competent organs of the Contracting Parties shall exchange proposals or projects. The final programme shall be approved at a joint meeting of representatives of the two Contracting Parties. This meeting shall be held at Belgrade and Warsaw in turn.

Article 7

The arrangements for financing the cultural co-operation provided for in this Agreement shall be determined by the two Contracting Parties in drawing up the annual plans for cultural co-operation.

Article 8

This Agreement shall be ratified and shall come into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Warsaw.

Article 9

This Agreement is concluded for a period of five years from the date of its entry into force. It shall automatically continue in force for further periods of five years unless notice of its denunciation is given by one of the Contracting Parties six months before the expiry of any such period.

DONE at Belgrade on 6 July 1956 in duplicate, in the Polish and Serbo-Croat languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Polish People's Republic :

Karol KURYLUK

For the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia :

Krste CRVENKOVSKI
